Әдеби туындыны шығару туралы
АВТОРЛЫҚ ШАРТ №66

Алматы қ. «28» тамыз 2018ж.

«Жазушы» баспасы» ЖШС атынан 26.01.2016ж. №8 бұйрық негізінде әрекет ететін директор **Раушанов Е.А.,** бұдан әрі «Баспагер» деп аталады, бір тараптан және **Лукпанова Г.Г. Савельева В.В. Емельянова О.В Кутукова Е.О., Ассадиллаева А.Ш.** бұдан әрі «Авторлар» деп аталады, екінші тараптан төмендегі мазмұндағы осы Шартты жасасты:

1. Шарт туралы

Авторлар өздерінің: Жалпы білім беретін мектептердің 10 сыныбына арналған орыс тіліндегі оқулықтары мен ОӘҚ-ын (төмендегі тізім бойынша) **Авторылары:** ***Лукпанова Г.Г., Савельева В.В., Емельянова О.В., Кутукова Е.О.,*** **Ассадиллаева А.Ш.**

1. «Русская литература».ОГН.Оқулық. V – 20,75 б.т.
2. «Русская литература».ОГН. Хрестоматия. V – 26,25 б.т
3. «Русская литература».ОГН.Мұғалім кітабы. V - 23.05 б.т

көлемі жалпы **70.5 ш.б.т**. авторлық баспа табақтан тұратын 4 бояуда, (бұдан әрі «Туынды») еңбегін осы Шартқа қол қойылған сәттен бастап (15) жыл бойы Қазақстан Республикасының барлық аумағында және одан тысқары жерлерде шектеусіз пайдалануға Баспагерге төменде келісілген шарттарға сәйкес ерекше құқық береді.

1.2. Туындыға Баспагердің ерекше құқығы дербес түрде де, сондай-ақ басқа адамдарға тиісті рұқсаттар беру жолымен де, сондай-ақ Туындыға қатысты Қазақстан Республикасының 10.06.1996 жылғы «Авторлық құқық және аралас құқықтар туралы» Заңының 31-бабында көзделген барлық іс-әрекеттер жүзеге асырылады, атап айтқанда ол Туындыны қайта басып көбейту, тарату, басқа тілдерге аудару, заңиптар үшін бедерлі-нүктелі қаріппен қайта басып шығару, өңдеу, сондай-ақ электрондық нұсқада пайдалану дегенді білдіреді.

1.3. Баспагер Туындыны авторлардың келісімінсіз қоркемдеп өңдеу құқығына ие.

1.4. Баспагердің Қазақстан Республикасы заңнамасында белгіленген тәсілдермен Туындыны үшінші жақ тұлғалардың өзінің рұқсатынсыз пайдалануына тыйым салуға құқығы бар. Баспагер Туындыны пайдалануға өзінің ерекше құқығын бұзушылардан тікелей келтірген шығындарын, алынбай қалған пайдасын немесе өтемақысын Қазақстан Республикасының «Авторлық құқық және аралас құқықтар туралы» Заңында қарастырылған ретте талап етуге құқылы.

2. Қаламақы

АВТОРСКИЙ ДОГОВОР №66
на издание литературного произведения

г. Алматы «28» август 2018

ТОО «Издательство «Жазушы», именуемое в дальнейшем «Издатель», в лице директора **Раушанов Е.А.,** действующего на основании приказа №8 от 26.01.2016г., действующего на основании Устава, с одной стороны **Лукпанова Г.Г. Савельева В.В. Емельянова О.В Кутукова Е.О., Ассадиллаева А.Ш.** именуемые в дальнейшем «Авторы», с другой стороны, именуемые вместе как «Стороны», заключили настоящий Договор о нижеследующем:

1. Предмет договора

1.1.Авторы передает Издателю исключительное право на использование своего Произведения: Для 10 классов общеобразовательных школ, на русском языке учебники и УМК (ниже указонном списке) **Авторы:** ***Лукпанова Г.Г., Савельева В.В., Емельянова О.В., Кутукова Е.О.,*** **Ассадиллаева А.Ш.**

1. «Русская литература».ОГН.Учебник. V – 20,75 п.л.
2. «Русская литкратура».ОГН.Хрестоматия. V – 15.5 п.л.
3. «Русская литкратура».ОГН.методичка. V – 23.5 п.л.

в общем объемом **70,05 п.л.** авторских листов в 4 краску, именуемого в дальнейшем «Произведение» на всей территории Республики Казахстан и за ее рубежом без ограничений в течение (15) лет с момента подписания настоящего договора и на нижеоговоренных условиях.

1.2. Исключительные права Издателя на Произведение означают, что он может как самостоятельно, так и путем выдачи соответствующих разрешений (лицензий) другим лицам, осуществлять в отношении Произведения все действия, предусмотренные ст. 31 Закона РК от 10.06.1996 г. « Об авторском праве и смежных правах», в том числе Издатель имеет право воспроизводить, распространять, переводить на другие языки, воспроизводить рельефно-точечным шрифтом для слепых, перерабатывать Произведение, а также использовать в электронном виде.

1.3. Издатель имеет право без согласования с Автором на собственное художественное оформление Произведения.

1.4. Издатель имеет право запрещать любое несанкционированное им использование Произведения третьими лицами способами, установленными законодательством Республики Казахстан. От нарушителей своего исключительного права на использование Произведения Издатель вправе требовать взыскания прямых убытков, упущенной выгоды либо дохода, либо компенсации в порядке, предусмотренном Законом РК « Об авторском праве и смежных правах».

2. Вознаграждение

2.1. Издатель обязуется выплатить Автору гонорар в соответствии с действующими в Издательстве ставками

1. Баспагер Авторға баспадағы күші бар авкалар мен ережелерге сәйкес сатылған ралымның әрбір данасы үшін оның сатылған дынан ҚҚС-сыз 5% есебімен қаламақы төлеуге індеттенеді.

2.2. Авторға тиесілі сома қолма-қол немесе ның банк мекемесіндегі жеке есеп шотына удару арқылы төленеді.

2.3. Баспагер Авторға жоғарыда аталған оманы одан барлық салықтар мен басқа да міндетті төлемдерді Қазақстан Республикасы аңнамасында карастырылған ретте және мелшерде ұстағаннан кейін төлейді.

3. Туындының қолжазбасы, оны өңдеу және қайта өңдеу

3.1. Автор Баспагерге Туындының ресми мемлекеттік орган бекіткен қолжазбасын берген сәттен бастап Баспагер 120 күн ішінде оның мазмұнын мемлекеттік бағдарламалар талаптары мен Туынды арналған сыныптың, мектептің, т.б. оқу үдерісіне сәйкестігі тұрғысынан карап бағалайды.

3.2. Қолжазба Баспагердің талабына, болмаса ресми органның (мемлекеттік немесе қоғамдық) заңдарына немесе басқа да ресми нормативтік актілеріне сәйкес еместігіне байланысты алынып тасталуы мүмкін. Мұндай жағдайда қолжазба Авторға қайтарылып, қолжазба қайтарылған нен бастап тараптардың бір-біріне қандай да р өтемақы төлеуінсіз осы Шарт күшін жояды.

3.3. Автор Туындыға өзгерістер немесе олықтырулар енгізуге және Баспагерге Туындыны сол өзгертулер мен толықтыруларды ескере отырып жариялауды ұсынуға құқылы. Бұл жағдайда Автор Туындыға енгізуді ұсынған өзгертулер мен толықтыруларды Баспагер баспаға түскен күннен бастап 30 күн ішінде карап шығып, өз корытындысын Авторға хабарлауға міндетті. Автор ұсынған өзгертулер мен толықтырулар бойынша өңделген Туындыны Баспагер оған қойылатын нормативтік талаптарға сәйкес келсе ғана қабылдайды.Бұған коса өңделген Туындыны Баспагер тек ресми мемлекеттік органның немесе соның атынан әрекет ететін органның (немесе қоғамдық органның) құжатпен бекіткен арнайы рұқсатымен ғана басып шығарады.

3.4. Туындыны мемлекеттік бағдарлама мен мектептің, сыныптың және т.б. оқу үдерісі талаптарына сәйкестендіру кажет болған жағдайда, Баспагер Туындыға өзгертулер мен толықтырулар енгізуді немесе басқа бір түрде қайта өңдеуді ұсынуға құқылы. Ондай өзгертулер мен толықтыруларды Автор тараптардың келіскен мерзімінде әзірлеп беруге тиіс. Егер автор тарапынан өзгертулер мен толықтырулар енгізілмей, туынды тиісті талаптарға сәйкес

и правилами из расчета 5% реализации издаваемого тиража за каждый проданный (реализованный) от его продажной стоимости без НДС.

2.2. Вознаграждение Автору выплачивается наличным или безналичным путем, перечислением причитающейся ему суммы на его лицевой счет в банковском учреждении.

2.3. Издатель производит оплату вышеуказанных сумм после удержания всех налогов и других обязательных платежей, которые будут удержаны с Автора в порядке и размерах, предусмотренных законодательством Республики Казахстан.

3. Рукопись, доработка и переработка Произведения

3.1. Автор передает Издателю утвержденную официальным государственным органом рукопись Произведения, которая будет рассмотрена Издателем в течение 120 дней с момента ее поступления на предмет соответствия содержания Произведения требованиям государственных программ и потребностям учебного процесса класса, школы и т.п., которому оно предназначается.

3.2. Рукопись может быть отклонена как Издателем, так и официальным органом (государственным или общественным), действующим в соответствии с законом или иными нормативными актами. В этом случае рукопись подлежит возвращению Автору, а настоящий Договор со дня возвращения рукописи считается расторгнутым без выплаты сторонами друг другу каких-либо компенсаций.

3.3. Автор вправе внести в Произведение изменения либо дополнения и предложить Издателю опубликовать Произведение с учетом таких изменений и дополнений. В этом случае Издатель обязан рассмотреть предложенные ему изменения и дополнения в Произведении в течение 30 дней с момента их поступления в Издательство, сообщить Автору свое заключение. Предложенные Автором изменения и дополнения в Произведении будут приняты Издателем только в том случае, если переработанное таким образом Произведение в целом будет соответствовать своему назначению. При этом, если законом или другим нормативным актом издание Произведения в переработанном виде будет обусловлено получением разрешительного либо иного документа от официального государственного органа, либо от органа (в том числе общественного), действующего по его поручению, то издание Произведения возможно только после получения такого документа Издателем.

3.4. Издатель вправе предложить Автору внести в Произведение изменения и дополнения, либо иным образом переработать его, если это будет вызвано необходимостью соответствия требованиям государственной программы и учебного процесса класса, школы и т.п., которому предназначается Произведение. Такие изменения и дополнения должны быть подготовлены Автором в срок по согласованию сторон. В случае, если такие изменения и дополнения

КОПИЯ

СМОТРИТЕ НА ОБОРОТЕ

болмаса, онда Туындының барлық материалдары, сонын ішінде, колжазба Авторға қайтарылады.

3.5. Туындыны баспаханаға тапсырар алдында Автор:

— «Редакциялық түзетумен таныстым» деп жазып, қол кояды.

— бірінші түзетімді (корректура) окып, оны алғаннан кейін он күн ішінде Баспагерге қайтаруға міндеттенеді.

Егер автор жоғарыда айтылған мерзімді сақтамаса, онда Баспагер Туындыны Авторға қол коюға жіберген күйінде басып шығаруға құқылы.

4. Таралым

4.1. Баспагер Туындыны басып шығаруға немесе Туындыны шығару құқығын басқаға беруге, өзі лайық көрген таралыммен әлденеше рет басып шығаруға құқылы.

5. Құқық (лицензия) беру

5.1. Осы Шарт бойынша алынған мүліктік құқықты үшінші жақтағыларға бергені жөніндегі әрбір мәміле туралы Баспагер мәміле жасалған сәттен бастап 30 күн ішінде Авторды жазбаша түрде хабардар етуге тиіс.

6. Деректемелер

6.1. Туындының әрбір данасында міндетті түрде мына деректемелер болуы тиіс:

— Автордың аты-жөні жазылып, Туынды авторының нак сол екені көрсетілуі;

— авторлық құқықты қорғау белгісі — ©, автордың тегі және Туындының алғаш жарияланған жылы;

— авторлық құқықты қорғау белгісі — © мен көркемдік безендірудің авторы және Туындының жарияланған жылы;

— авторлық құқықты қорғау белгісі — © «Жазушы баспасы» және Туындының осындай көркемдік безендірумен сонғы жарияланған жылы;

— Туынды басылған казак немесе орыс, сондай-ақ басқа тілде «Барлық құқықтары қорғалған», «Басылымның мүліктік құқықтары «Жазушы» баспасына тиесілі» деген жазулар;

— тиісті заңнамалық құжаттармен анықталған тізбеге сәйкес шығарылым мәліметтері.

6.2. Егер Баспагер Туындыны басып шығару (қайта басып шығару) құқығын кандай да бір үшінші жакқа берсе, онда тиісті данасына жоғарыда карастырылған деректемелерге коса «Туынды Баспагердің лицензиясы бойынша басылған» деп көрсетілуі тиіс.

7. Кепілдіктер

7.1. Автор Туындының бірден-бір авторы екенін және ол осы Шарт бойынша беретін ерекше құқықтарын оған қол қойғанға дейін ешкімге бермегенін және осы Шарттың әрекет ететін мерзімі ішінде баска адамдарға

КОПИЯ

не будут сделаны Автором и, таким обра Произведение окажется несоответствующим сво назначению, все материалы Произведения, в том чи рукопись, будут возвращены Автору.

3.5. Перед сдачей Произведения в типограф Автор:

— подписывает отредактированную рукопись пометкой «С редакционной правкой ознакомлен» ;

— читает первую корректуру, которую он обязуе вернуть Издателю в течение 10 дней после получения.

Если Автор не будет соблюдать вышеоговорен сроки, то Издатель вправе издать Произведение в т виде, в котором оно было направлено для подпи Автору.

4. Тираж

4.1. Издатель вправе издать Произведение, ли передать право на издание Произведения, изда неоднократно любым тиражом, каким он сочт нужным.

5. Передача прав (лицензии)

5.1.О каждой сделке по передаче Издателе третьим лицам имущественных прав, полученных п настоящему договору, Автор должен быть письменн поставлен в известность в течение 30 дней с момента е совершения.

6. Реквизиты

6.1. На каждом экземпляре Произведения должн быть в обязательном порядке проставлены следующи реквизиты:

— фамилия, имя и отчество Автора с указанием на то, что именно он является автором Произведения;

— знак охраны авторского права — © фамилия Автора и год первого опубликования Произведения;

— знак охраны авторского права — © с указанием Автора художественного оформления и год первого опубликования Произведения;

— знак охраны авторского права — © «Издательство Жазушы» и год последнего опубликования Произведения в данном художественном оформлении;

— надпись на казахском или на русском языке, а также на ином языке, на котором издано Произведение – словами «Все права защищены», «Имущественные права на издание принадлежат ТОО «Издательство Жазушы»;

— выходные данные в соответствии с перечнем, определенным соответствующими законодательными документами.

6.2. Если Издатель передает право на издание (воспроизведение) Произведений какому-либо третьему лицу, то на соответствующем экземпляре, помимо предусмотренных выше реквизитов, должно быть также указано, что Произведение издано по лицензии Издателя.

7. Гарантии

7.1. Автор подтверждает и гарантирует Издателю, что он является единственным автором Произведения, и что исключительные права, на которые он настоящим

СМОТРИТЕ НА ОБОРОТЕ

бермейтінін растайды және кепілдендіреді.

7.2. Егер Баспагерге қатысты соттық талап-туындаса немесе үшінші жақ осы Шарттың өзінің авторлық құқықтарын бұзатыны туралы арызданса, онда мұның Баспагерге тигізуі мүмкін қолайсыз салдары үшін бүкіл жауапкершілік, жоғарыдағы өзі берген кепілдіктерді бұзғаны себепті, Авторға жүктеледі.

7.3. Автор өзінің жинақты құрастыруы кезінде жинаққа кірген әрбір туынды авторының құқықтары сақталғанын растайды және кепілдендіреді — *тек жинақтар үшін*.

8. Автордың қосымша міндеттері

8.1. Автор:

— осы Шартпен Баспагерге құқық берілген Туындыға бәсекелес болуы мүмкін өз туындыларын өзінің немесе өзге біреудің атынан (аты-жөнін көрсетпей немесе бүркеншік атпен) жариялауға;

— егер осы Шарт бойынша Баспагерге берілген құқықтар бұзылса немесе үшінші жақ осы құқыққа таласса, Баспагерге қажетті қолдау көрсетуге және егер өзінің осы шарттан туындайтын құқықтарының қандай да болсын бұзылғанын бірінші болып білсе, дереу Баспагерге хабарлауға қосымша міндеттенеді.

9. Баспагердің қосымша міндеттері

9.1. Баспагер:

—Автордың жеке мүліктік құқығын сөзсіз сақтауға;

—Авторға Туынды басылып шыққан соң 5 данасын авторлардың санына қарамай төлемсіз беруге міндеттенеді;

— Туындының тиісті сапада және қабылданған стандарттар мен ережелерге сай басылуына кепілдік береді.

10. Құқықтарды пайдалану

10.1. Баспагер осы Шартқа қол қойған сәттен бастап шарттың мезгілі біткенге дейін өзіне берілген құқықтарды кез келген уақытта пайдалануға құқығы бар.

11. Шартты бұзу және тоқтату

11.1. Осы Шарт тараптардың жазбаша өзара келісімі бойынша кез келген уақытта тоқтатылуы мүмкін. Ал осы Шарт біртараптық тәртіппен тек күшіне енген сот шешімі бойынша ғана бұзылады.

12. Тараптардың жауапкершілігі

12.1. Осы авторлық Шарт бойынша өзінің міндетін орындамаған немесе тиісінше орындамаған тарап келесі тараптың шығынын, алынбаған пайдасын қосып төлеуге міндеттенеді.

12.2. Автор Туындының ғылыми мазмұнына, онда пайдаланылған мәліметтердің растығына,

КОПИЯ

Договором дает разрешение, никому не переданы до его подписания и не будут им переданы в течение срока действия настоящего Договора другим лицам.

7.2. В том случае, если в отношении Издателя будет предъявлен судебный иск, либо заявлена претензия от любого третьего лица, считающего, что настоящий Договор нарушает его авторские права, то вся ответственность за возможные неблагоприятные последствия для Издателя будет возложена на Автора, как нарушившего данные им выше гарантии.

7.3. Автор подтверждает и гарантирует, что при составлении сборника им соблюдены права авторов каждого из произведений, включенных в сборник — *только для сборников.*

8. Дополнительные обязательства Автора

8.1. Автор дополнительно обязуется:

— не опубликовывать за свой счет, либо за счет любого другого лица собственные произведения (в том числе анонимно или под псевдонимом), которые могут составить конкуренцию Произведению, права на которые передаются Издателю настоящим Договором;

— оказывать Издателю необходимую поддержку, если переданные по настоящему Договору права будут нарушаться или оспариваться любыми другими третьими лицами, а также незамедлительно ставить Издателя в известность о любых случаях нарушения его авторского права, вытекающего из настоящего Договора, о которых он узнал первым.

9. Дополнительные обязательства Издателя

9.1. Издатель дополнительно обязуется:

— безусловно, соблюдать личные имущественные права Автора;

— выдавать автору бесплатно 5 экземпляров Произведения при его издании независимо от количества соавторов;

Издатель гарантирует, что Произведение будет издано с надлежащим качеством и в соответствии с принятыми стандартами и правилами.

10. Использование прав

10.1. Издатель вправе использовать предоставленные ему права в любое время с момента подписания настоящего Договора и в течение всего срока его действия.

11. Прекращение и расторжение Договора

11.1. Прекращение настоящего Договора возможно в любое время по обоюдному согласию сторон, выраженному в письменной форме. Расторжение настоящего Договора в одностороннем порядке допускается только по вступившему в силу решению суда.

12. Ответственность сторон

12.1. Сторона, не исполнившая или ненадлежащим образом исполнившая обязательства по настоящему Договору, обязана возместить убытки, причиненные другой стороне, включая упущенную выгоду.

12.2. Автор несет всю ответственность за научное содержание, достоверность сведений, используемых в Произведении, а также за сохранение государственной

СМОТРИТЕ НА ОБОРОТЕ

сондай-ақ мемлекеттік және коммерциялық құпиялардың қорғалуына катысты барлық жауапкершілікті мойнына алады.

13. Соттылық

13.1. Осы Шарттың тараптары арасында туындауы мүмкін және оның жасалуына, орындалуына, бұзылуына байланысты даулар өзара келіссөз жолымен шешілуге тиіс, ал келісе алмаған жағдайда — іс Баспагер орналаскан жердегі сотка беріледі.

14. Қорытынды ережелер

14.1. Осы Шарттың әрекет ету мерзімі аяқталысымен, Баспагерге осы шарт бойынша берілген барлық авторлық мүліктік құқықтар автоматты түрде Авторға қайтарылады. Сонымен қатар Баспагер Авторға Туындының қолжазбасын Автордың осы Шарттың әрекет ету мерзімі ішінде жасаған барлық өзгерістерімен және толықтыруларымен коса қайтаруға міндеттенеді.

14.2. Осы Шартка кез келген өзгертулер мен толықтырулар тараптардың өзара келісімі бойынша енгізіледі және жазбаша түрде Шартка қосымша ретінде жасалуға тиіс.

14.3. Осы Шарт бірдей заңдық күшке ие екі түпнұска дана болып жасалды, олардың бір данасы — Баспагерге, ал екіншісі Авторға арналған. Авторлар бірнешеу болған жағдайда, әр- қайсысы шарттың бір данасын алуға құқығы бар.

14.4. Осы Шартта қарастырылмаған барлық жағдайларда тараптар ҚР-дің қолданыстағы заңнамасын басшылыққа алатын болады.

14.5. Осы Шарт тараптар немесе олардың тиісті түрде рәсімделген өкілеттігі бар өкілдері қол қойған сәттен бастап күшіне енеді.

Тараптары:

Баспагер:
050009, Алматы қ, Абай даңғылы, 143,
«Жазушы» баспасы» ЖШС
БСН: 990340005838
Директор _____ *Е.А.Раушанов*

Автор: *Лукпанова Гульшара Газизовна*
Жеке куәлік: № 030040395 МВД РК 27.04.2010 г
ЖСН:480112400083
Адрес:г.Алматы
колы_____

Автор: *Савельева Вера Владимровна*
Жеке куәлік: №031940667 ІІМ ҚР 26.07.2011ж
ЖСН: 501030400493
Алматы к.
колы_____
Автор: *Емельянова Ольга Владимировна*
Жеке куәлік: № 033077431 МВД РК 10.04.2012г.
ЖСН: 700628400027
г.Алматы
колы_____

КОПИЯ

13. Подсудность

13.1. Все споры, могущие возникнуть между сторонами настоящего Договора и связанные с его заключением, исполнением и расторжением, должны решаться путем личных переговоров и только в случае разногласия дело передается в суд по месту нахождения Издателя.

14. Заключительные положения

14.1. По истечении срока действия настоящего Договора все имущественные авторские права, переданные по нему Издателю, автоматически возвращаются Автору. Одновременно Издатель обязуется вернуть Автору рукопись Произведения со всеми изменениями и дополнениями, сделанными Автором в течение срока действия настоящего Договора.

14.2. Любые изменения и дополнения к настоящему Договору возможны только по обоюдному согласию сторон и должны быть составлены в письменной форме в качестве приложения к нему.

14.3. Настоящий Договор составлен в двух подлинных экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, из которых один экземпляр предназначен для Издателя, а другой – для Автора. При наличии нескольких соавторов каждый имеет право получить по одному экземпляру Договора.

14.4. Во всем ином, что не предусмотрено настоящим Договором, стороны будут руководствоваться действующим законодательством РК.

14.5. Настоящий Договор вступает в силу с момента его подписания сторонами, либо их представителями, имеющими надлежаще оформленные полномочия.

Стороны:

Издатель:
050009, г. Алматы, проспект Абая, 143,
Товарищество с ограниченной ответственностью
«Издательство «Жазушы»
БИН: 990340005838
Директор _____ *Раушанов Е.А.*

Автор: *Лукпанова Гульшара Газизовна*
Уд.лич: № 030040395 МВД РК 27.04.2010 г.
*ИИН:*480112400083
Адрес:г.Алматы
подпись_____
Автор: *Савельева Вера Владимровна*
Уд. лич. №031940667 МВД РК 26.07.2011 г
ИИН: 501030400493
Адрес: г.Алматы
подпись_____

Автор: *Емельянова Ольга Владимировна*
Уд.лич: № 033077431 МВД РК 10.04.2012г.
ИИН: 700628400027
г.Алматы
подпись_____

СМОТРИТЕ 5 НА ОБОРОТЕ

Автор: *Купукова Елена Олеговна*
Жеке куәлік: 039533301 МВД РК от 26.01.2016 г.
ЖСН: 701218402047
г. Алматы
қолы _____

Автор: *Асадиллаева Аида Шамиловна* Жеке
куәлік: 033224255 МВД РК от 21.04.2010г.
ЖСН: 870421400888
г. Алматы
қолы _____

КОПИЯ

Автор: *Купукова Елена Олеговна*
Удлич: 039533301 МВД РК от 26.01.2016 г.
ИИН: 701218402047
г. Алматы
подпись _____

Автор: *Асадиллаева Аида Шамиловна*
Удлич: 033224255 МВД РК от 21.04.2010г.
ИИН: 870421400888
г. Алматы
подпись _____

СМОТРИТЕ НА ОБОРОТЕ

Пронумеровано и прошнуровано
на
Нотариус